

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

24 DECEMBER 1997

VOORSTEL VAN VERKLARING

**tot herziening van artikel 149
van de Grondwet**

(Ingediend door de heer
Servais Verherstraeten)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De gerechtelijke achterstand is een zeer slechte zaak voor de bevolking van deze federale staat waar de organisatie van de rechterlijke macht nog altijd uitsluitend tot de bevoegdheid van de federale wetgevende macht behoort.

De gerechtelijke achterstand heeft verschillende oorzaken. Sommige zijn structureel en zelfs het gevolg van een onaangepaste en verouderde wetgeving. Zo is er artikel 149 van de Grondwet dat, indien het met de grootste scrupules door de rechters zou toegepast worden (en eigenlijk zouden zij dat moeten doen), de rechtsbedeling in dit land terug naar het stenen tijdperk zou leiden.

Artikel 149 van de Grondwet luidt:

«Elk vonnis is met redenen omkleed. Het wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.».

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

24 DÉCEMBRE 1997

PROPOSITION DE DECLARATION

**de révision de l'article 149
de la Constitution**

(Déposée par
M. Servais Verherstraeten)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arriéré judiciaire est extrêmement préjudiciable à la population de notre Etat fédéral, au sein duquel l'organisation du pouvoir judiciaire relève toujours exclusivement de la compétence du pouvoir législatif fédéral.

Cet arriéré s'explique par plusieurs facteurs, dont certains sont d'ordre structurel et tiennent même à une législation inadéquate et dépassée. C'est ainsi que si les juges appliquaient scrupuleusement l'article 149 de la Constitution (ce qu'ils devraient d'ailleurs faire), la justice de notre pays se retrouverait à l'âge des cavernes.

L'article 149 de la Constitution est libellé comme suit:

«Tout jugement est motivé. Il est prononcé en audience publique.».

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Deze grondwetsbepaling is dringend aan herziening toe. Zij wordt regelmatig niet toegepast, ook al vermelden alle vonnissen en arresten dat ze werden «uitgesproken op de openbare terechtstelling», een vermelding die strikt theoretisch en naar de letter van de wet valsheid in openbare geschriften uitmaakt.

Overeenkomstig artikel 780, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek bevatten alle vonnissen, op straffe van nietigheid, de vermelding en de datum van de uitspraak in openbare zitting. In praktijk gaan de partijen hun vonnis -in strafzaken- meestal inkijken op de correctionele griffie en in burgerlijke zaken ontvangen zij van de burgerlijke griffie een niet ondertekend afschrift. Het hof van assisen is het enige rechtscollege waar de arresten -alle arresten- nog in openbare terechtzittingen worden uitgesproken.

Men moet het evenwel meegemaakt hebben, hoe een rechtbank een volledige zitting, van 9 uur 's morgens tot 1 uur 's middags, besteedt aan de voorlezing van een (één) vonnis van honderd bladzijden in een strafzaak, omdat de advocaten van de beklaagden dit geëist hebben. De vraag luidt, welke maatschappelijke meerwaarde deze lezing nog heeft. Er bestaan andere mogelijkheden om vonnissen en arresten «publiek» te maken.

Artikel 149 van de huidige Grondwet (artikel 97 van de Grondwet van 1831) werd geschreven in een tijd waarin fotocopiëertoestellen nog niet bestonden, waarin analfabetisme in onze gewesten nog een zeer ernstige sociale plaag was en waarin de rechtbanken nog niet overbelast en de media nog niet zo verspreid waren als vandaag. Maar dat alles behoort tot het verleden. Het fotocopiëertoestel en de tekstverwerker werden uitgevonden (al zijn ze schaars in de gerechtshoven en de paleizen van justitie). De meeste mensen kunnen lezen. De hoven van beroep stellen de rechtsdag reeds vast in de volgende eeuw.

Het federale parlement heeft nog een laatste kans om de rechtbanken de eenentwintigste eeuw te laten ingaan zonder het anachronisme van de (in theorie) verplichte integrale voorlezing van de vonnissen, door de rechter, in openbare zitting. Dat zal een doeltreffende maatregel zijn die een niet te onderschatten gunstige invloed zal hebben op het probleem van de gerechtelijke achterstand. Want hoeveel rechters zouden er niet zijn die hun vonnissen toch nog voorlezen in de rechtszaal, om de Grondwet na te leven en geen procedurefouten te maken in bijzondere gevallen?

Il s'impose de réviser d'urgence cette disposition constitutionnelle. Elle n'est en effet régulièrement pas appliquée, bien que tous les jugements et arrêts précisent qu'ils ont été «prononcés en audience publique», mention qui, du point de vue strictement théorique et compte tenu de la lettre de la loi, constitue un faux en écriture publique.

Conformément à l'article 780, 5°, du Code judiciaire, tous les jugements contiennent, à peine de nullité, la mention et la date de leur prononciation en audience publique. Mais dans la pratique, dans les affaires criminelles, les parties consultent généralement le jugement qui les intéresse au greffe du tribunal correctionnel et, dans les affaires civiles, elles reçoivent du greffe de la juridiction civile une copie non signée de celui-ci. La cour d'assises est la seule juridiction au sein de laquelle tous les arrêts, sans exception, sont encore prononcés en audience publique.

Mais lorsqu'on a vu un tribunal consacrer une audience entière, de 9 heures du matin à 1 heure de l'après-midi, à la lecture d'un (seul) jugement comptant des centaines de pages, dans le cadre d'une affaire criminelle, parce que les avocats des prévenus ont exigé qu'il en soit ainsi, on s'interroge sur l'utilité sociale d'une telle lecture. Il existe en effet d'autres moyens permettant de rendre «publics» des jugements et des arrêts.

L'article 149 de la Constitution actuelle (l'article 97 de la Constitution de 1831) a été rédigé à une époque où les photocopieuses n'existaient pas encore, où l'analphabétisme constituait encore un fléau social extrêmement grave dans nos régions et où les tribunaux n'étaient pas encore surchargés et les médias ne connaissaient pas encore la même diffusion qu'aujourd'hui. Mais cette époque est révolue. La photocopieuse et le traitement de texte ont été inventés (bien qu'ils soient rares dans les cours et palais de justice). La plupart des gens savent lire. Les cours d'appel fixent d'ores et déjà des affaires au siècle prochain.

Le parlement fédéral dispose encore d'une dernière chance de faire entrer les tribunaux dans le deuxième millénaire, libérés de l'anachronisme que représente la lecture (en théorie) intégrale des jugements par le juge en audience publique. Il s'agirait là d'une mesure efficace, de nature à favoriser de manière non négligeable la résorption de l'arriéré judiciaire. En effet, combien n'y aurait-il pas de juges qui liraient encore malgré tout leurs jugements dans la salle d'audience pour respecter la Constitution et ne pas commettre de vices de procédure dans des cas particuliers?

Het komt opportuun voor artikel 149 van de Grondwet te herzien en er voor de federale wetgever de mogelijkheid in te schrijven om de openbaarmaking van de vonnissen anders te regelen (verplicht of facultatief) dan door de voorlezing door een van de rechters in openbare zitting. Dat zou kunnen gebeuren door artikel 149 van de Grondwet herzienbaar te verklaren en de mogelijkheid te scheppen het aan te vullen met een tweede lid. Dit heeft het voordeel dat men duidelijk kan maken in welke zin men het artikel wil wijzigen.

Artikel 149 van de Grondwet zou dan kunnen luiden: «Elk vonnis is met redenen omkleed. Het wordt in openbare terechtzitting uitgesproken. De wet kan evenwel voorschrijven of toelaten dat het vonnis openbaar gemaakt wordt op een andere wijze dan door de voorlezing ervan door een rechter in openbare terechtzitting.».

Voor het hof van assisen, waar de rechtspleging plechtig en met decorum verloopt, waar alles mondeling moet herhaald worden en waar men niet terugschrikt voor een lange rechtspleging, zal de wetgever de voorlezing van het arrest niet afschaffen. De afschaffing van die voorlezing is voor de wetgever dan ook facultatief («de wet kan»). Dezelfde wetgever kan de rechters ook toelaten, bijvoorbeeld in een ophefmakende of een interessant zaak, het vonnis toch voor te lezen («voorschrijven of toelaten»).

De wet die het voorgestelde grondwetsartikel zal uitvoeren, moet rekening houden met artikel 6, § 1, van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) en met artikel 14, 1°, van het Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (BUPO).

Het eerste artikel (artikel 6, § 1, EVRM) schrijft voor (bij het vaststellen van burgerlijke rechten en verplichtingen of bij het bepalen van de gegrondheid van een strafvervolg): «Het vonnis moet in het openbaar worden *gewezen*». Het schrijft *niet* voor, zoals men door toedoen van de zetduivel in sommige Nederlandstalige publicaties leest: «Het vonnis moet in het openbaar worden *gelezen*» (J. DE MEYER, *Staatsrecht*, Leuven, Wouters, 4de uitgave, 1983, 240). De authentieke teksten van het EVRM luiden: «Judgement shall be pronounced publicly.» en «Le jugement doit être rendu publiquement.».

De rechtspraak van de Europese Commissie en het Europees Hof voor de rechten van de mens laten trouwens toe dat het vonnis ter beschikking van het publiek wordt gehouden op de griffie van de rechtbank

Nous estimons qu'il est opportun de soumettre à révision l'article 149 de la Constitution et de prévoir, pour le législateur fédéral, la possibilité de régler (de manière impérative ou facultative) la publication des jugements autrement que par leur lecture en audience publique par l'un des juges. Cela pourrait s'effectuer en déclarant qu'il y a lieu à révision de l'article 149 et en prévoyant la possibilité de le compléter par un second alinéa. Il serait ainsi possible d'indiquer clairement dans quel sens on souhaite modifier l'article.

L'article 149 de la Constitution pourrait être libellé comme suit: «Tout jugement est motivé. Il est prononcé en audience publique. La loi peut toutefois prescrire ou permettre que le jugement soit rendu public autrement que par sa lecture par un juge en audience publique.».

Aux assises, où la procédure se caractérise par la solennité et le décorum, où tout doit être répété de vive voix et où l'on ne craint pas la durée des débats, le législateur ne supprimera pas la lecture publique de l'arrêt. La suppression de cette lecture est dès lors facultative pour le législateur («la loi peut»). Le législateur peut également autoriser les juges, par exemple, dans une affaire retentissante ou intéressante, à donner malgré tout lecture du jugement («prescrire ou permettre»).

La loi qui exécutera l'article de la Constitution que nous proposons devra tenir compte de l'article 6, § 1er, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi que de l'article 14, 1°, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Le premier article précité (article 6, § 1er, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales) dispose (en ce qui concerne la fixation des droits et devoirs civils ou l'établissement du bien-fondé de poursuites pénales) que: «Le jugement doit être *rendu* publiquement.». Il ne dispose pas, comme on peut lire, par suite d'une coquille, dans certaines publications en néerlandais que «Le jugement doit être *lu* publiquement.» (J. DE MEYER, *Staatsrecht*, Leuven, Wouters, quatrième édition, 1983, 240). Dans la version originale de la convention, cette disposition est libellée comme suit: *Judgement shall be pronounced publicly.* et «Le jugement doit être rendu publiquement.».

Conformément à la jurisprudence de la Commission européenne et de la Cour européenne des droits de l'homme, le jugement peut d'ailleurs être tenu à la disposition du public au greffe du tribunal (Cour

(Europees hof voor de rechten van de mens, twee arresten van 8 december 1983, Pretto, Reeks A, nr. 71, § 25-28, en Axen, Reeks A, nr. 72, § 30-31; J. VELU en R. ERGEC, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Brussel, 1990, nr. 506; J. COHEN-JONATHAN, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Paris-Aix-Marseille, 1989, 430-431; J.-C. SOYER en M. DE SALVIA, «Article 6», in PETTITI, L.-E., IMBERT, P.-H. en DECAUX, E. (ed.), *La Convention européenne des Droits de l'Homme*; *Commentaire par article*, Paris, 1995, 266-267). Die soepelheid geldt natuurlijk slechts op voorwaarde dat de wetgeving van de staat dezelfde soepelheid toelaat, want het EVRM doet geen afbreuk aan de rechten die door het interne recht aan de rechtsonderhorige worden toegekend (artikel 60). Men kan dus niet verwijzen naar artikel 6 van het EVRM om te beweren dat er geen redenen zijn om de Grondwet te wijzigen. De wijziging van de Grondwet is de eerste vereiste om de door artikel 6 toegelaten publiciteitstechnieken mogelijk te maken.

De tweede verdragsbepaling (artikel 14, 1°, BUPO) schrijft voor: «(...) evenwel dient elk vonnis dat wordt gewezen in een strafzaak of een rechtsgeding openbaar te worden gemaakt tenzij het belang van jeugdige personen zich daartegen verzet of het proces echtelijke twisten of het voogdijschap over kinderen betreft». Dit artikel, dat duidelijk geen voorlezing van het vonnis eist, vormt dus geen hinderpaal voor de voorgestelde wijziging.

Volledigheidshalve kan men opmerken dat de Universele verklaring van de rechten van de mens, aangenomen door de Algemene vergadering van de Verenigde Naties op 10 december 1948, en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1949, nergens de openbare voorlezing van het vonnis eist, maar alleen de openbare behandeling van de zaak (artikelen 10 en 11).

Wij stellen dus voor dat de Belgische Grondwetgever van de door de internationale mensenrechtenverdragen geboden mogelijkheid gebruik zou maken om aldus de gerechtelijke achterstand (te helpen) in te dijen. De wet zou dus onder andere kunnen bepalen dat het vonnis wordt voorgelezen door de voorzitter van het rechtscollege, bijvoorbeeld voor het hof van assisen, of dat een kopie ervan gedurende een redelijke termijn op de griffie ter inzage van het publiek zou liggen, of dat het zou worden voorgelezen, buiten de openbare zitting maar in het openbaar, door een daartoe aangestelde bediende van de griffie.

européenne des droits de l'homme, deux arrêts du 8 décembre 1983, Pretto, Série A, n° 71, §§ 25-28, et Axen, Série A, n° 72, §§ 30-31; J. Velu et R. Ergéc, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Bruxelles, 1990, n° 506; J. Cohen-Jonathan, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Paris-Aix-Marseille, 1989, 430-431; J.-C. Soyer et M. De Salvia, «Article 6», in Pettiti, L.-E., Imbert, P.-H. et Decaux, E. (ed.), *La Convention européenne des droits de l'homme; Commentaire par article*, Paris, 1995, 266-267). Evidemment on ne peut faire preuve d'une telle souplesse que si la législation de l'Etat l'autorise, la Convention européenne des droits de l'homme ne portant pas atteinte aux droits reconnus aux justiciables par le droit national (article 60). On ne peut donc invoquer l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme pour affirmer qu'il n'y a pas lieu de modifier la Constitution. La révision de la Constitution constitue le préalable à la mise en oeuvre des techniques de publicité autorisées conformément à l'article 6.

La deuxième disposition du pacte (article 14, 1°, Pacte international relatif aux droits civils et politiques) prévoit que «(...) cependant, tout jugement rendu en matière pénale ou civile sera public, sauf si l'intérêt de mineurs exige qu'il en soit autrement ou si le procès porte sur des différends matrimoniaux ou sur la tutelle des enfants». Cet article, qui n'impose manifestement pas qu'il soit procédé à la lecture publique du jugement, ne fait donc aucunement obstacle à la modification proposée.

Pour être complet, il convient de signaler que la Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée le 10 décembre 1948 par l'Assemblée générale des Nations unies et publiée au *Moniteur belge* le 31 mars 1949, n'impose pas la lecture publique du jugement, mais prévoit uniquement que l'affaire doit être examinée publiquement (articles 10 et 11).

Nous proposons dès lors que le Constituant belge exploite la possibilité offerte par les conventions internationales des droits de l'homme pour (contribuer à) endiguer l'arriéré judiciaire. Ainsi, la loi pourrait prévoir notamment que le jugement est lu par le président de la juridiction, par exemple devant la cour d'assises, ou qu'une copie du jugement peut être consultée au greffe par le public pendant un délai raisonnable, ou que le jugement est lu hors de l'audience publique mais publiquement par un employé du greffe désigné à cet effet.

VOORSTEL VAN VERKLARING

De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, door de toevoeging van een tweede lid waarin bepaald wordt dat de wet kan voorschrijven of toelaten dat het vonnis op een andere wijze openbaar wordt gemaakt dan door voorlezing door een rechter in openbare terechtzitting.

14 oktober 1997

S. VERHERSTRAETEN
G. BOURGEOIS
J.-J. VISEUR
J. BARZIN
D. VANDENBOSSCHE

PROPOSITION DE DECLARATION

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa 2 disposant que la loi peut prévoir ou autoriser que le jugement soit rendu public autrement que par lecture par un juge en audience publique.

14 octobre 1997
